代柬

為慶祝中華人民共和國成立第三十七週年國慶慶典，本會館聯合全僑，謹訂于一九八六年九月廿八日（星期日）下午六時假座漢宮大酒樓，舉行盛大宴會。屆時恭請政府代表、僑團、商號及各界人士踴躍參加，共同申慶。

溫哥華中華會館全人敬約

席金每位十五元，憑票入席
餐券代售處：中華會館、文化中心、芸生公司、華安公司、廣東餐館。

徵求

朱元慶謝啓

弟日前偕內子及小女等來雲，參觀世界博覽會，及考察商務訪候親友。荷蒙朱氏宗親會、開平各中學校友會設筵歡宴，並各親朋友好餐會或茶叙款待，高誼隆情，殊深感荷。祇以回美行程匆匆，未及一一踵門道別。謹緘數行，用伸謝忱，並祝安康。

徵男友

徵40至50男友，請寄簡歷和電話：22065 STATION B VAN. V6A 3Y2

誠徵婚

女43，品貌端莊有財，誠徵43至53歲，有經濟基礎之失婚男士，請屆 BOX 82025 BURNABY, B.C. V5C 2P2

徵求男伴

50歲以上，有事業基礎，有意聯絡：MISS MA WAH, P.O. BOX 69707, STATION "K" VAN.B.C. CANADA V5K 4Y7

什項

餐館裝飾

有龍鳳、雙喜九龍壁屏風宮燈圓關壁畫花邊等平售急讓，請電三二四。四四八九。

出賣

思維裝修

鋪宅柘文大小工程油漆水電清潔代理機票各種燕梳保險生意移民投資顧問五二二。九一六〇

蟹船出賣

28尺合金鋁船及貨車架揸齊全包括不銹鋼及鋼龍二百餘以上，負責指導經營一切常識，每日收入最小近千元，好有前途，價四萬八千，電874-4905或435-2693。

平售急讓

有抬座鋸花鋸新石屎電鑽噴漆機打釘機等電器工具還有木板畫架木等請電三二四。四四八九

賣平大盤清貨存

有二萬五千件車詩省製造紀念品，其中很多由海狗毛製成，詳情請電：271-1857

出賣

星期六，日1—5PM開放

749 E. 18TH，屋主自賣
上三房家庭廳下二房瓦屋頂
熱水暖氣開價十八萬六千
詳情請電 434-7289 或874-5304

靚屋開放2—5PM

5949 BATTISON ST.
BY UNITED REALTY
上三房家庭廳樓下三房瓦屋頂熱水暖氣及多種特式設備地33 X132詳情請電 ALLAN 437-9431 或 294-3603

新盤

▲北雲商場56座位專菜雜碎餐館，裝飾美觀，設備齊全堂食送餐，日做八百圓，短錢期，批好租平，有烈酒牌開價六萬七。

▲16年28組栢文，濶大街角地，各單位有陽台，地底停車場，升降機，保養良好，有按揭接充，年收租十一萬八，開價九十五萬▲唐人街三層高磚樓，全部租出，年收租二萬三千，開價卅五萬。

▲雲市中心十年新商業樓，良好租客，年收二萬三有按揭接充，廿九萬五千▲一六一八東35街三睡房保養良好，梗木地台，土庫完璋清華三二七，三四八三，近學校巴士，三達新賣業八七九，六三三一。

靚屋急讓

30年四房兩廁兩廚主菜雜碎餐館，33呎地雙車房，業主離埠廉價急讓，一手業主4157 ATLIN街及29街，願低價出售，近快車站及巴士站，開價只六萬七，請試還價4434，7256，7339或2544。

屋主自賣

三層大屋五房三廳兩廚兩浴廁有入息內外如新價$93,900元電325-2000上午十時至晚上九時前

屋主自賣

近唐埠學校樓上兩房廁所樓下兩廳半廁廚房開價八萬三元經紀莫問，請電254-5691

屋出賣

本拿比，7677 2ND，行屋51 X 146，價九萬餘，英語電 MR. UBHI 325-2485

商業樓出賣

投資良機，可作工商業用，1763東喜士街，只取價廿四萬，盈利三倍，年入$24,675，租客好，地大44x122面積四千七呎，英語電 DAVID PRICE 682-6611 CANADA TRUST

屋主自賣

滅幾萬，樓上三房樓下兩房包括器具地點好，定要出賣因屋主離國，英語電291-0804

急賣

新屋四千八百平方尺，六睡房六浴室四火爐，近BCIT及SEARS，價二十七萬九千，EMILIA FOWLER 420-2482 BEST CHOICE RLTY 877-1138

豪華新屋歡迎舊屋交換

▲星期日開放8327 BEATRICE八房豪華住屋3400平方尺正層四睡房家庭廳壁爐樓下有二組二睡房單位瓦屋頂警鐘電動車房橡木廚房適合大家庭居住，開價十八萬九。

▲星期日下午二至四開放318及328 E.KING EDWARD AVE;(MAIN ST.)七大房新屋33X120瓦屋頂土庫完成兩單位近巴士及學校只開價十六萬三請試還價詳情請英語電 BEN DHIR 876-4346 或傳呼機 6808714 NORTHRIDGE REALTY

靚屋急賣

十月六日之前交易，地濶43呎，廚60街近細，保養一流，時代化價十一房，屋主自住廿多年，取價或經紀詢問，萬五千，歡迎還價，詳電327-0503。

屋主自賣

新屋樓上三睡房樓下兩睡房完成標準地，屋主過埠平賣電2517-4685或2544-6688

屋主自賣

樓上三房正層廳，餐廳廚房有土庫近乃街開價七萬三千，電話：437-3560湯太洽。

靚屋自賣

近京士威和亞路樓或4廁上兩房士庫兩房廳433-3071齊交通方便電：3169

$88,000

VICTORIA夾MARINE DRIVE
地大44x157正層二房，土庫有一大廳，勿失良機
電傳先生(UNITED)：430-4501

商業

屋主自賣

兩廳三房，開價十五萬餘，有意者請英語電872-4171。

餐館出售

沙省埠仔獨市西人口60座位，餐飲易做生意穩定，利潤十埠中西灣餐廳，淡酒牌，現利東家。

餐館出賣

位省旺埠座沙牌生意，黃逝生可五或7電，座位七餐易，十埠中西灣餐廳，淡酒牌，現利東家。

餐館出賣

TRANSPACIFIC REALTY LTD, #M10-601 W. BROADWAY, VAN. B.C. V5Z 4C2
梁志榮 BERT LEUNG
公司：873-8591 住家：261-8388

▲雲東區修理車房，好生意及有合約常客，東主出國價二萬五千。

▲旺餐館位於購物商場東主移民價九萬五。

▲果舖出賣旺地點，日做四百餘多，價二萬二。

▲雲西44街四房46.5x123 18萬九▲旺舖出租在DAVIE街近DEMAN

▲在華埠片打東街七百尺寫字樓出租，

▲DELTA，大購物商場出賣，七年新，價一百九十五萬。

餐館自賣

中西餐60座位四年新裝修中央系統冷氣有住生意連業(306) 548-2885 (306) 548-4669

餐廳急讓

埠仔人口五百，獨立唐餐館，東主轉行急讓，有意請電(306)1.8 58.2292陳

餐館出賣

唐人埠中心，點心茶餐館，座位250，有全牌照，設備用具完善，寬大廚房，價十九萬五，有商量，請電：682-7561 黃炳超

抵過租屋

廉讓士多位北拿比共五房兩廁廚客廳租五百餘地旺生意穩只售二萬餘晚電521-2451

沙省埠仔

一號公路60座唐西餐館出讓裝修好設備齊樓上住處合家庭經營晚八時後電306-696-2269 姚

外賣店讓

旺區ABBOTS FORD月租廉宜，長租約容易經營取價二萬五晚八至十請電1-853-1177

餐館自賣

四市中心急同三賣長租興旺二有地區七者請合五電離埠六請合五話埠

搵銀餐室 離埠急賣

座落繁旺廿比大街OAKRIDGE商業區，40座位，淡酒牌咖啡餐室，租平扎好，前後泊車，日營五百，生意穩定，東主因離雲埠赴多倫多，願割愛出讓，取價六萬九千九，家庭式賺錢生意，機會難得，萬勿錯過，捷足先得，滿堂紅公司：874-7426，何仲生住家：464-7602，緊急傳呼：667-7393。

零售商店出租

地位佳，4311京士威(AT JOYCE)2500平方呎，鋪後有四個泊車位，適合經營鮮花及農產品或任何零售生意，租金合理，繁旺地區鄰近 VAN-CITY SAVINGS 詳情請電：GERALD T. O'CONNOR：420-7457 430-4522 3149 KINGSWAY
"Your Assurance of Value"
REALTRUST REAL ESTATE CORPORATION

快餐館急賣

DOWNTOWN片打西繁旺大街，卅餘座位，漢堡飽，炸魚薯條快餐室急賣，東主因缺乏人手，割愛廉價出賣，二萬餘有商量，搵銀生意，萬勿錯過。滿堂紅公司：874-4268，何仲生住家：464-7602，緊急傳呼：667-7393

中國城列治文三路大小平貴旺舖租賃

京士威著名海鮮館出讓
Townsend Realty 734-7222
266-8571 與容可樂接洽

餐館自賣

獨市工業區中西自助快餐館，批期長，有意請每日下午四時前電話：946-5050。

中餐館平讓七萬

錦綠市唯一燒味菜館，地旺，交通便，面積二千呎，有土庫貨倉，座位70，生財道具全，有WALK-IN COOLER燒爐及掛櫃，生意極佳，有意電604-3776-0333。

出租

餐館出讓

BC埠仔，座位百二，濃淡酒牌，前途無限，有意電：1-826-6064洽。

餐館出讓

位於BC中部，中西餐館座位140另有住宿，年年賺錢，絕無虛言，東主搬埠讓十一萬。一年可返本。有意請電：1-564-4436 ROY YIP

餐館出讓

中西餐館設備好生意興旺地位一流裝修華麗，現因急於退休，四時后自費5344944

菇場出讓

賺錢洋菇農場廉讓，有意者電五三四至10時P.M。一六七三接洽晚6

果舖廉讓

西區旺街果仔鮮花舖廉價，生意隱定有發展，只開價一萬元，詳情請電：224-2123

桓文出租

近華埠巴士站適合夫婦或單身租平有意者請到五〇四號東喜士定街或電話254-8846接洽

新屋樓下

兩房一廳，廚廁各樣齊備，適合小家庭，交通方便，近菲沙央35街，電話三二四，六六〇三

靚柏文租

三大睡房新裝修新地毛另有單睡房，交通便地方好租平如意請電：3225 0231。

土庫出租

緬央60街，二房一廳，各樣齊，電話879-1904

地下出租

兩房一廳各樣齊，百老滙夾蘭菲，交通方便，電話：254-8805下午六時後。

二房土庫

域多利近一街兩房一廳，租三百八十五元，包水電，合有小孩家庭，請電253-2468

全屋出租

14街夾乃街，近學校巴士站，四睡房，各樣齊備，電話435-2971

全新土庫

一房一廳廚廁齊獨立門口交通方便東15街近蘭菲路早十時前或六時後電：433-9519

靚二樓租

三房兩廳獨立門口爐頭雪櫃廚廁齊近學校交通便域多利夾佐治街電話255-4251 324-4792洽

寫字樓租

由二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意，位唐人街中心，查詢電話：二七八，四二零零

土庫出租

高土庫，獨立門戶一廳一房，近PNE，255-3034。

土庫出租

近PNE二房一廳獨立門戶，合不吸煙愛靜清潔小家庭，近乃路38街電話3214-3854

楼下單房

乃夾34街，適合職業單身男士或學生，月租二百元包水電，電話：325-0788

桓文出租

一房一廳東區，十分鐘車到唐人街，電話251-5934。

楼下出租

在23街夾會拔二房一廳設備全獨立門戶近巴士學校下午五至九電四三七，四〇七九洽。

土庫出租

兩房一廳，各樣齊備，有傢私，電話872-0053黃洽。

土庫出租

Renfrew區，兩房一廳廚廁齊，爐頭雪櫃洗衣機有地毯，近學校交通便電435-8409

新屋招租

樓下二房一廳，廚廁齊備，下午五時後請電，四三四，一八五五。

楼下出租

近百老滙夾會拔，兩房一廳廚廁浴齊，地方雅潔交通便，電253-2943周太。

楼下出租

近華埠，爐頭雪櫃傢私齊備，跑路街五六六號樓上，日電八七六，二四五三。

大房出租

近華埠，爐頭雪櫃，環境優雅整潔各樣齊全適合單身人士或夫婦有意者請電2544-6348

土庫出租

有新裝修土庫出租，兩房一廳，廚廁各樣齊備，適合小家庭，乃磨夾柘架，電話2544-6580

平地土庫

兩房一廳，廚廁各樣齊全交通方便近銀行學校超級市場適合清靜小家庭電話255-7606

全新土庫

兩房一廳各樣全新齊全交通方便近銀行學校超級市場適合清靜小家庭電話255-7606

新屋樓下

近域多利夾41街東一房廳廚爐頭雪櫃近巴士適合單身或夫婦有小孩莫問電3278685

新屋樓下

光猛三房或二房，一大廳廚廁齊交通方便近中小學京士威夾乃磨合不吸煙電435-4562

舖位出租

卡拔利唐人埠中心面積一千至三千平方呎，詳情請電：403-2666，1817。

旺舖出租

位緬街25街租金相宜電：5879，879或253，4891

單房出租

單人房，有床傢私，廚廁各樣齊包水電近PNE巴士總站月租百貳拾電4381237

屋出租

正層兩睡房連土庫，緬夾43街，日電八七六，一九三三晚三二四，一七三六。

楼下出租

在23街夾會拔二房一廳設備全獨立門戶近巴士學校下午五至九電四三七，四〇七九洽。

新屋招租

樓下二房一廳，廚廁齊備，下午五時後請電，四三四，一八五五。

楼下出租

兩房一廳，獨立門口出入近巴士站學校各樣齊備有意請電873-1203

華埠廳房

裕仁街四一零號，有傢私獨立門口合小家庭，有意請電三二一，五四七八

幽靜栢文

菲沙夾八街一房一廳近華埠巴士及士多商場，有意請電254-9362

楼上出租

兩組栢文，各樣齊全，獨立門戶，近唐人街，電話：6810-9888

光猛土庫

獨立門戶一廳房，潔靜土庫，各樣齊備，合單身人士，近京士威，請電：437-7337

土庫出租

兩房一廳廚廁齊備，爐頭雪櫃有地毯近學校交通方便獨立門戶口有意者下午四時二五三〇〇二

新屋樓下

兩大房廚廁乾洗衣機窗簾地毯齊備，合夫婦及職業女仕電話：325-7262。

楼上出租

兩房一廳，各樣齊備，近41街夾域多利，六時后電：327-6145

全層出租

喜士定東街123號二樓四房二廳二廚房二浴室或分租二房一廳一廚房一浴室電688-5751

單人房租

域多利夾45街包水電廳廚廁俱全，交通方便適女學生，電：三二四，二六五九。

土庫出租

新裝修兩房一廳土庫近域多利夾65街適合小家庭或單身女士，五時后電：321-3204

楼上出租

兩房一廳或兩房兩廳16街近蘭菲及巴士站學校，電433-5040或433-2987。

土庫出租

土庫一大房一廳，合夫妻兩人居住，包水電，請來一見，電話：三二五，四三〇九。

全屋出租

五房餐廳，爐頭雪櫃齊，近學校巴士站，電話：254-6162四時後

土庫出租

獨立門戶一廳兩房水電傢具齊宜女士或女學生，吸煙免問日電2544444夜430-4828

楼上出租

兩房廳廚廁齊另樓上光潔大小房合職業人士華埠派亞街電7389883或3252423

光猛土庫

近京士威夾KING ED.新一房一廳廚房廁所宜單身工作人士租275包水電電話2661542

土庫出租

兩房一廳，爐頭雪櫃廚廁齊獨立門戶近PNE適合女學生或夫婦下午六時電二五四，六〇八九

楼下出租

三房一廳，各樣齊備，獨立門戶，交通方便，乃20街夾禖孖栢，晚電：873-9653

楼上出租

楼上二房一廳近學校交通方便，獨立門戶，電話：299-5051

土庫出租

光猛土庫一大房一大廳廚房廁所設備月租二百五十包水電合小家庭，電話三二七六〇二七

新屋樓下

新屋樓下兩睡房廁廚全，新設備，電話872-7282。

楼下出租

獨立門戶，合夫婦及職業女士，電話：325-7262。

有房出租

樓上睡房，適合單身女學生，近喜士定巴士總站，有傢私，可煮食請電：294-0930

栢文出租

近唐人街兩房廳或一房一廳，爐頭雪櫃齊備獨立門戶電話二五三，五〇八八貳五三，三六〇一

土庫出租

乃夾京士威有三房一廳出租，爐頭雪櫃齊備獨立門戶交通方便，電8762517。

新屋出租

華埠兩房一廳，爐頭雪櫃齊備另有一房一廳獨立門戶出入。有意請電：四三五，六二九九

土庫出租

兩房一廳，交通方便，電話：669 0597。

博覽遊客 另單人房

樓上兩房一廳各樣齊備另有雙單人房月租相宜，電話：253-6443

有屋出租

兩房一廳光猛屋位在乃街與14街近學校交通方便電話與曾生或曾太接洽電八七六，八二七一

土庫出租

三大睡房新裝修新地毛另有單睡房，交通便地方好租平如意請電：3225 0231。

靚柏文租

兩房一廳，廚廁各樣齊備，適合小家庭，交通方便，近菲沙央35街，電話三二四，六六〇三

西區土庫

新樓下兩房一廳廚廁齊，電話3227 8876或8744 6103晚九時后恕不接電話。

出租

有新油光猛大屋出租，24街東近乃街交通方便，有意請電八七六，〇九四九陳洽。

新屋出租

樓上三睡房有車房，爐頭雪櫃，適合家庭近京士威魯拔五時後電話：3277 7570。

土庫出租

兩房一廳，交通方便，電話：669 0597。

楼上出租

樓上兩房一廳各樣齊備另有雙單人房月租宜，電話：253-6443

栢文出租

近唐人街兩房廳或一房一廳爐頭雪櫃齊備獨立門戶電話二五三，五〇八八貳五三，三六〇一

楼上出租

獨立門戶一廳房，潔靜土庫，各樣齊備，合單身人士，近京士威，請電：437-7337

土庫出租

兩房一廳廚廁齊備，爐頭雪櫃有地毯近學校交通方便獨立門戶口有意者下午四時二五三〇〇二

新屋樓下

兩大房廚廁乾洗衣機窗簾地毯齊備，合夫婦及職業女仕電話：325-7262。